

إرشادات للشركات بشأن التنفيذ العادل لـ "Key to NYC"

تعد لجنة مدينة نيويورك لحقوق الإنسان أحد مصادر المساعدة على تعزيز عملك، وأن تصبح صاحب عمل أكثر شمولاً، وأن تنسق ممارسات التوظيف لديك للامتثال لقانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL). تقدم لك هذه الوثيقة، معلومات بشأن كيفية التنفيذ العادل لـ "Key to NYC" والتي تتطلب من العملاء والموظفين تقديم دليل على التطعيم قبل المشاركة في أنشطة داخلية معينة في الأماكن المغلقة.

بداية من 17 أغسطس 2021، سيطلب من الأشخاص الذين يبلغون من العمر 12 عاماً أو أكثر إظهار دليل على أنهم تلقوا جرعة واحدة على الأقل من لقاح (COVID-19) المصرح به للاستخدام في حالات الطوارئ من قبل إدارة الغذاء والدواء (FDA) أو منظمة الصحة العالمية (WHO) ليتاح لهم تناول الطعام في الأماكن المغلقة وممارسة تمارين اللياقة البدنية في الأماكن المغلقة والمشاركة في أنشطة الترفيه الداخلي.

عند تنفيذ هذه القاعدة الجديدة، ينبغي على أصحاب الأعمال الالتزام بما يلي:

1. لا يمكن معاملة العملاء أو الموظفين بشكل مختلف بسبب العرق أو الأصل القومي أو الإعاقة أو الجنس أو الدين / العقيدة أو العمر أو أي سمات أخرى محمية بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان. على سبيل المثال، لا يمكن لأصحاب الأعمال:
 - فحص وتدقيق دليل التطعيم عن كثب عندما يقدمه أشخاص من جنس معين أو أصل قومي معين أو دين معين على أساس تصور أن الناس في تلك المجموعات أقل احتمالاً لتلقي التطعيم؛
 - طلب إثبات التطعيم فقط لكبار السن أو الأشخاص ذوي الإعاقة بناءً على اعتقادهم بأن فيروس (COVID-19) يمثل خطراً أكبر عليهم؛ أو
 - رفض قبول أنواع معينة من إثبات التطعيم المؤكدة، مثل سجل التطعيم الرسمي من دول خارج الولايات المتحدة أو صور بطاقات تطعيم الصادرة عن مركز مكافحة الأمراض والوقاية منها (CDC).
2. يجب توفير تسهيلات معقولة للعملاء الذين يحتاجون إلى هذا بسبب الإعاقة.
 - إذا كان العميل غير قادر على إظهار دليل على التطعيم بسبب الإعاقة، فيجب عليك المشاركة في حوار تعاوني معه، أو مناقشة بحسن نية، لمعرفة ما إذا كانت التسهيلات المعقولة ممكنة.
 - يمكن أن تتخذ التسهيلات المعقولة عدة أشكال. على سبيل المثال، يمكن للعميل شراء طعام لياخذه معهم، أو الانضمام إلى فصل تدريبي افتراضي، أو التحدث مع مندوب مبيعات عبر الهاتف.
 - لا يتعين عليك توفير تسهيلات معقولة إذا كان ذلك سيؤدي إلى تهديد مباشر للعملاء الآخرين أو الموظفين في عملك، أو فرض مشقة لا داعي لها على عملك.
3. يجب توفير تسهيلات معقولة للموظفين الذين تتطلب حالتهم هذا بسبب الإعاقة أو الحمل أو المعتقد الديني أو وضعهم كأحد ضحايا العنف المنزلي أو تعرضهم للمطاردة أو الجرائم الجنسية.
 - إذا طلب أحد الموظفين استثناءً من شرط تلقي اللقاح أو وقتاً إضافياً لتقديم إثبات تلقيه للتطعيم لأحد الأسباب المذكورة أعلاه، فيجب عليك المشاركة في حوار تعاوني، أو مناقشتك بحسن نية، لمعرفة ما إذا كان من الممكن إعداد مناسبة.
 - يمكن أن تتخذ التسهيلات المعقولة عدة أشكال. على سبيل المثال، يمكن للموظف العمل عن بُعد، أو أداء واجبات وظيفته في الخارج أو منعزلاً عن الموظفين أو العملاء الآخرين، أو أخذ إجازة.
 - لا يتعين عليك توفير تسهيلات معقولة إذا كان ذلك سيؤدي إلى تهديد مباشر للعملاء الآخرين أو الموظفين في عملك، أو فرض مشقة لا داعي لها على عملك.

هل شركتي مشمولة بقانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL)؟

تتحمل جميع الشركات التي تقدم سلعاً أو خدمات للجمهور في مدينة نيويورك مسؤوليات تجاه العملاء بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL). يتحمل جميع أصحاب العمل الذين لديهم أربعة¹ موظفين أو أكثر في مدينة نيويورك مسؤوليات تجاه موظفيهم والمتدربين والمقاولين المستقلين بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL).

ما الذي ينبغي علي فعله إذا طلب عميل ليس لديه إثبات للتطعيم تلقي الخدمة؟

يُغني العملاء الذين تقل أعمارهم عن 12 عاماً من إظهار إثبات التطعيم. يمكنك السماح للعملاء الذين يبلغون من العمر 12 عاماً أو أكثر بالدخول إلى الجزء الداخلي من المبنى الخاص بك لأغراض سريعة ومحددة دون إثبات التطعيم (على سبيل المثال، لاستخدام الحمام، أو طلب طعام، أو الحصول على معلومات العضوية) طالما أنهم يرتدون أقنعة الوجه طوال الوقت الذي لا يمكنهم فيه الحفاظ على التباعد بمسافة 6 أقدام من الأشخاص الآخرين.

إذا كان العميل الذي يبلغ من العمر 12 عاماً أو أكثر يرغب في الدخول إلى الجزء الداخلي من المبنى الخاص بك لأكثر من مجرد قضاء أغراض سريعة ومحددة، ولكنه

¹ يسري الحظر المفروض بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL) ضد التمييز على أساس الجنس، بما في ذلك التحرش الجنسي، على جميع أصحاب العمل بغض النظر عن حجم أعمالهم.

بين أنه غير قادر على تقديم إثبات التطعيم بسبب الإعاقة، فيجب عليك المشاركة مع الشخص في حوار تعاوني، أو مناقشته بحسن نية، لمعرفة ما إذا كان هناك تسهيلات معقولة من شأنها أن تمكن العميل للوصول إلى السلع أو الخدمات التي تقدمها. لا يمكنك السماح للعميل بالدخول إلى الجزء الداخلي من المبنى لأي سبب يتجاوز الغرض السريع والمحدد، حتى لو كان هذا يعد تسهيلات معقولة. ومع ذلك، عندما يكون ذلك ممكناً، يتطلب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL) منك خدمة العملاء غير القادرين على إثبات التطعيم بسبب الإعاقة خارج الجزء الداخلي من مبنى عملك، على سبيل المثال، تقديم الخدمة في الخارج أو عبر الهاتف أو من خلال منصة عبر الإنترنت.

نموذج سيناريو 1:

يقرب أحد العملاء من مطعم ويسير إلى الداخل، حيث يرحب به المسؤول عن الخدمة. يطلب المسؤول عن الخدمة من العميل الاطلاع على إثبات التطعيم. ردًا على ذلك، ذكر العميل أنه غير قادر على تلقي التطعيم بسبب حالة طبية. يوضح المسؤول عن الخدمة أن المطعم لا يمكنه تقديم خدماته للعميل داخل المطعم، ولكن سيكون من دواعي سروره أن يجلس العميل في منطقة الجلوس في الهواء الطلق، أو يطلب طعامًا من الطابقت الخارجية التي يمكن للعميل أخذها معه إلى المنزل. يتلقى العميل قائمة الطلبات الخارجية ويعود إلى المنزل ويسجل طلبًا عبر الهاتف، ويوصل موظفو المطعم الطلب إلى سكن العميل، الذي يبعد مئتين عن المطعم. وبهذا يكون النشاط التجاري قد قدم تسهيلات معقولة من خلال توصيل طعام العميل بدلاً من تقديمه في الجزء الداخلي من المطعم. وتكون الشركة قد امتثلت للقانون من خلال إيجاد طريقة لاستيعاب العملاء دون السماح لهم بالدخول إلى الجزء الداخلي من المطعم لأي غرض أكثر من غرض سريع ومحدد.

نموذج سيناريو 2:

يقرب أحد العملاء من قاعة حفل ويسير إلى الداخل، حيث يرحب به الموظف. يطلب العميل شراء تذكرة لحفل هذا المساء، والذي يقام على الهواء ولن يتم تسجيله. يطلب الموظف من العميل الاطلاع على إثبات التطعيم، لكن العميل يوضح أنه غير قادر على تلقي التطعيم بسبب حالة طبية. يوضح الموظف أنه للأسف لا توجد طريقة يتاح من خلالها للعميل حضور العرض في الجزء الداخلي من المبنى أو عن بُعد، ولكنه يدعو العميل لزيارة موقع الويب الخاص بالمكان، حيث تتوفر تسجيلات العروض الأخرى التي يمكنه مشاهدتها. وبهذا تكون الشركة قد امتثلت للقانون من خلال المشاركة مع العميل في حوار تعاوني، على الرغم من عدم توفر تسهيلات معقولة.

نموذج سيناريو 3:

يقرب أحد العملاء من صالة تمارين رياضية (جيم) ويسير إلى الداخل، حيث يرحب به الموظف. يطلب العميل التسجيل في صف تمارين رياضية. يطلب الموظف من العميل الاطلاع على إثبات التطعيم، لكن العميل يوضح أنه لم يتلق التطعيم لأن التطعيم يتعارض مع معتقداته الدينية. يبين الموظف أنه لسوء الحظ، لا يُسمح بالمشاركة في فصول تمارين داخلية إلا للعملاء الذين تلقوا التطعيم فقط لأن الصالة الرياضية مشمولة بقواعد "Key to NYC". يغادر العميل صالة الألعاب الرياضية. وبهذا تكون الشركة قد امتثلت للقانون لأن هذا العميل لا يحق له الحصول على تسهيلات معقولة لعدم قدرته على إظهار إثبات التطعيم.

ما نوع الوثائق التي يجب أن أطلبها من العملاء الذين يذكرون أنهم غير قادرين على إظهار إثبات التطعيم بسبب الإعاقة؟

يجب ألا تطلب الشركات من العملاء دليلاً على وجود إعاقة إذا ذكر العميل أنه غير قادر على إظهار إثبات التطعيم بسبب الإعاقة. وبدلاً من ذلك، يجب على الشركات إشراك هؤلاء العملاء في حوار تعاوني لمعرفة ما إذا كان هناك تسهيلات معقولة لا تشكل تهديداً مباشراً أو تمثل صعوبة غير مبررة لأعمالهم.

هل يتعين علي توفير تسهيلات معقولة لعميل غير قادر على إظهار إثبات التطعيم لسبب لا علاقة له بإعاقته؟

لا، يحق إلا للعملاء غير القادرين على إثبات التطعيم بسبب إعاقتهم فقط تلقي تسهيلات معقولة بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL).

ماذا أفعل إذا لم يكن لدى الموظف إثبات كافٍ على التطعيم؟

تحدث مع موظفك لمعرفة سبب عدم توفر الإثبات المطلوب. إذا كان السبب متعلقاً بالإعاقة أو الحمل أو المعتقد الديني أو وضعهم كأحد ضحايا العنف المنزلي أو تعرضهم للمطاردة أو الجرائم الجنسية، يجب عليك المشاركة مع موظفك في حوار تعاوني، أو مناقشته بحسن نية بشأن التسهيلات المعقولة الممكنة. على سبيل المثال، قد يكون الموظف قادراً على العمل عن بُعد، أو العمل خارج الجزء الداخلي من مبنى العمل، أو العمل في منطقة منفصلة عن الموظفين والعملاء الآخرين. لا يُطلب منك توفير تسهيلات معقولة للموظف إذا كان القيام بذلك سيؤدي إلى مخاطرة كبيرة بإلحاق ضرر كبير بصحة وسلامة الموظفين أو العملاء الآخرين، أو قد يفرض بخلاف ذلك تعقيدات غير مبررة على عملك. إذا لم يكن هناك تسهيلات معقولة من شأنها أن تمكن الموظف من مواصلة أداء واجبات وظيفته دون أن يشكل تهديداً مباشراً أو مشقة لا داعي لها، فيمكنك أن تعرض على الموظف إجازة حتى يتمكن من تقديم إثبات التطعيم، أو حتى تكون العودة إلى العمل آمنة بالنسبة له. لا تحتاج إلى دفع رواتب لموظفك أثناء إجازته هذه، إلا إذا كنت تدفع أجور غيره من الموظفين غير القادرين على العمل لأسباب مماثلة.

ما نوع الوثائق التي يجب أن أطلبها من الموظفين الذين يطلبون تسهيلات معقولة؟

- إذا كان أحد الموظفين لديك يطلب الحصول على تسهيلات معقولة بسبب إعاقته أو حملة، يمكنك أن تطلب منه تقديم إشعار من مزود الخدمات الطبية الخاص به. ليس مطلوباً أن يُحدد الإشعار الحالة الطبية المحددة للموظف أو وجود حالة حمل، إلا أنه لا بد أن يؤكد أن الموظف غير قادر حالياً على تقديم ما يثبت تلقيه التطعيم.
- إذا كان أحد موظفيك يرغب في تلقي تسهيلات معقولة بسبب معتقداته الدينية، فلا يمكنك طلب مستندات داعمة إلا إذا كان لديك أساس موضوعي للتشكيك في صدق الأساس الديني المذكور لعدم قدرة الموظف على إظهار إثبات التطعيم.
- إذا كان أحد موظفيك يرغب في تلقي تسهيلات معقولة بسبب وضعه كأحد ضحايا العنف المنزلي أو الجرائم الجنسية أو الملاحقة، فيمكنك طلب ملاحظة من مقدم الخدمة المعني تدعم عدم قدرته على إظهار إثبات التطعيم.

أحد العاملين لدي لم يتلق التطعيم ولكن ليس بسبب إعاقة أو حمل أو معتقده الديني أو وضعه كأحد ضحايا العنف المنزلي أو تعرضهم للمطارادات أو الجرائم الجنسية. هل يمكنني فصله؟ هل أنا مضطر لهذا؟

بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL)، لا يحق للموظفين تلقي تسهيلات معقولة إلا فيما يخص الاحتياجات المتعلقة بإعاقاتهم أو في حالات الحمل أو المعتقد الديني أو وضعهم كأحد ضحايا العنف المنزلي أو تعرضهم للمطارادات أو الجرائم الجنسية. لا يتعين عليك تقديم تسهيلات معقولة لأي موظف لا ينتمي إلى هذه الفئات ويمكنك فصل الموظف إذا لم يتمكن من إظهار إثبات التطعيم. وإذا اخترت عدم فصل الموظف، فلا يمكنك السماح له بالعمل في الجزء الداخلي من مبنى العمل ولا يمكنك السماح له بالدخول إلا لغرض سريع ومحدد، مثل تغيير الملابس في غرفة ارتداء الملابس، وخلال هذه الفترة يجب عليه ارتداء قناع الوجه طوال الوقت الذي لا يمكنهم فيه الحفاظ على التباعد بمسافة 6 أقدام من الأشخاص الآخرين.

كيف يمكنني الحصول على مزيد من المعلومات حول التنفيذ العادل لأساسيات "Key to NYC"؟

تفضل بزيارة موقع [NYC.gov/HumanRights](https://www.nyc.gov/humanrights) على الإنترنت. يمكنك معرفة المزيد بشأن مسؤولياتك كصاحب عمل بموجب قانون مدينة نيويورك لحقوق الإنسان (NYCHRL)، والاشتراك في ورشة عمل مجانية.